

BIBLIOGRAPHIE

BLANCHE-NEIGE

AT.709

(le AT.709 n'est parfois représenté que sur une partie des contes cités)

Sources des contes présents dans le livre

La Petite Toute-Belle

Sébillot, Paul, *Contes des landes et des grèves*, Terre de Brume, Rennes, 1997 (édition originale : 1900), pp. 109-113

La belle jeune fille et les coupes claires

Kristensen, Evald Tang (collectés par), *Cendrouse et autres contes du Jutland*, Corti, Paris, 1999, pp. 301-305

La fille de la sorcière

Calame-Griaule, Geneviève, « Blanche-Neige au soleil », in *Contes tendres, contes cruels du Sahel nigérien*, Gallimard, Paris, 2002, pp. 145-150

Arbre-d'Or et Arbre-d'Argent

Jacobs, Joseph, « Gold-Tree and Silver-Tree », in *Celtic Fairy Tales*, David Nutt, Londres, 1892, n° 11, pp. 88-92 (Source de Jacobs : Kenneth Macleod, *Celtic Magazine*, vol. 13, pp. 213-218)

Le roi Paon

Fortier, Alcée, « Lé roi pan », in *Louisiana Folktales*, MAFLS, II (American Folk-Lore Society, 1895, n° 16, pp. 56-60

Lune d'or

Angelopoulou, Anna et Brouskou, Aegli, *Catalogue raisonné des contes grecs : types et versions AT.700 et 749*, Maisonneuve et Larose, Paris, 1995, pp. 140-142

Blancheneige

Grimm, Jacob et Wilhelm, *Contes* (choix et traduction de Marthe Robert), Gallimard, Paris, collection « Folio classique », 1976, pp. 96-106, ou Grimm, Jacob et Wilhelm, *Contes choisis* (choix et traduction de Marthe Robert), Gallimard, Paris, 2000 (1973, 1976), pp. 130-143

Autres pistes bibliographiques par pays et régions

Algérie

Aceval, Nora, « Fibule d'Argent », in *L'Algérie des contes et légendes, hauts plateaux de Tiaret*, Maisonneuve et Larose, Paris, 2003, pp. 17-27

Carnoy, Henri (recueilli par), « Amna et sa marâtre », in *La Tradition*, XX^e année, janvier 1906, pp. 5-9 (reproduit in Delarue, Paul, *L'Amour des trois oranges et autres contes folkloriques des provinces de France*, Paris, 1947, pp. 13-47)

Taos Amrouche, Marguerite, « Qui de nous est la belle, O lune ? », in *Le grain magique*, Maspero, Paris, 1966, pp. 39-45 (Kabylie)

Allemagne

Salle, Bruno de La, « Blanche-Neige », in *Le conteur amoureux*, Casterman, Paris, 1995, pp.239-249

Antilles

Parsons, Elsie Clews (1875-1941), « La pwincesse au bois dormi » et « Blanche Neige », in *Folk-Lore of the Antilles*, french and english, in MAFLS, XXVI, part. II, 1936, pp. 177-178 et pp. 181-184

Arménie

Carter, A., « Nourie Hadig », in *The Virago Book of Fairy Tales*, Virago Press, 1991, pp.192-199

Canada

Barbeau (C-Marius), « Beauté Jalouse » (ou « Le miroir qui parle »), in *Contes populaires canadiens*, 7^e série, collection d'Adéland Lambert, « Journal of American Folk-Lore », vol. LIII (janvier-mars 1940), n° 7, pp. 115-119

Legare, Clément, « La petite Sophie », in *La Bête à sept têtes et autres contes de Mauricie*, collection « Mémoire d'homme », Montréal, Quinze, 1980, pp. 83-95

Lemieux, Germain, « Belle-Aurore », in *Les vieux m'ont conté*, tome 24, Bellarmin, Montréal, 1986, pp. 201-209

Roy, Carmen, « La fée rouge », in *Contes populaires gaspésiens*, Fides, Montréal-Paris, in 8, 1952, pp. 11-22

Égypte

Gay-Para, Praline, « L'ogre gentleman », in *L'Ogre gentleman et autres contes*, Syros, 1994, collection « Paroles de conteurs », pp. 27-67

Espagne

Espinosa, Aurelio M., « Blanca Flor », in *Blanca Flor et autres contes d'Espagne*, Corti, Paris, 2003, pp.87-92

Espinosa, Aurelio M., « La mère envieuse », in *Blanca Flor et autres contes d'Espagne*, Corti, Paris, 2003, pp. 93-95

France

Anseume, Mathieu, « Lou Mirau que Parlo (Le miroir qui parle) », in *Revue Armana Prouvençau* (langue : occitan, provençal), 1894, pp. 90-95

Andrews, James Bruyn, « Le miroir », in *Contes ligures, Traditions de la rivière recueillies entre Menton et Gênes*, Laffitte Reprints, Marseille, 1979, pp. 75-79 (réimpression de l'édition de Paris, 1892, avec le concours de la Bibliothèque municipale de Nice, n° 18, pp. 75-79)

Cadic, François, « Dieu protège l'innocence », in *Contes et légendes de Bretagne*, tome second, Terre de Brume/Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 1998, pp. 293-299

Cadic, François, « La protégée des korrigans », in *Contes et légendes de Bretagne*, tome 3, Terre de Brume/Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 1999

Cerquand, Jean-François, « La mère jalouse et la jeune persécutée », in *Légendes et récits populaires du pays basque*, IV, n° 106, Aubéron, Bordeaux, 1992 (première édition : 1882), pp. 111-114

Cougnoux, Antoinette, « La Belle-de-Soleil », in *Contes des Monédières*, Lemouzi, Tulle, 1985, pp. 69-73

Massignon, Geneviève, « Anghjulina », in *Contes corses*, Picard, Paris, 1984, n° 76, pp. 169-171 (reproduit in Delarue, Paul et Tenèze, Marie-Louise, *Le Conte populaire français*, tome 2, Maisonneuve et Larose, Paris, 1977 : « Angiulina », pp. 654-657)

Morin, Louis, « Boule-de-Neige », in *Revue des Traditions populaires*, tome V, « Contes populaires troyens », Société des traditions populaires, Paris, 1890, pp. 725-728 (reproduit in Markale, J., *Contes populaires de toute la France*, tome 1, Stock, 1980, pp. 103-107)

Sébillot, Paul, « Les bas enchantés », in *Contes populaires de la Haute-Bretagne*, tome premier, « Contes merveilleux », Terre de Brume, Rennes, 1998, pp. 151-155

(reprend intégralement l'édition des *Contes populaires de la Haute-Bretagne*, 1^{ère} série, Paris, G. Charpentier, 1880)

Orain, Adolphe, « L'oiseau du roi », in *Trésor des contes du pays gallo*, Terre de brume, Rennes, 2000, pp. 79-82

Grèce

Angelopoulou, Anna, et Brouskou, Aegli, *Catalogue raisonné des contes grecs ; types et versions AT 700-749*, Athènes, Archives historiques de la jeunesse grecque, 1995 (diffusion Maisonneuve et Larose), pp. 137-158

Carnoy, E. H., et Nicolaidès, J., « Marietta et la sorcière, sa marâtre », in *Traditions populaires de l'Asie Mineure*, Maisonneuve et Larose, Paris, 1889 (réédité en 1967), pp. 91-106 (récit collecté dans l'île de Chio)

Georgeakis, G. et Pineau, L., « Le miroir de la magicienne », in *Le Folklore de Lesbos*, Maisonneuve et Larose, Paris, 1968, collection « Les littératures populaires de toutes les nations », 31, pp. 57-67

Gripari, Pierre, « La cinq fois belle », Grasset Jeunesse, coll. « Lampe de poche », 1999

Guyane

Lohier, Michel., « Rose Mayoury », in *Légendes et contes folkloriques guyanais*, imp. P. Laporte, Cayenne, 1960, pp. 313-316 (également aux éditions Caribéennes, 1980, pp. 205-209)

Islande

Arnason, Jin (collectés par), « Vilfridur plus-belle-que-Vala », in *La géante dans la barque de pierre et autres contes d'Islande*, Corti, Paris, 2003, pp. 34-44

Italie

Andrews, James Bruyn, « La marâtre », in *Contes ligures, Traditions de la rivière recueillies entre Menton et Gênes*, Laffitte Reprints, Marseille, 1979, pp. 277-282 (réimpression de l'édition de Paris, 1892, avec le concours de la Bibliothèque municipale de Nice)

Basile, Giambattista, « La petite esclave », in *Le conte des contes*, Circé, Paris, 1995, pp. 195-199

Calvino, Italo, « Jolie Venise », in *Contes populaires italiens*, tome III, Denoël, Paris, 1982, pp. 97-102

Calvino, Italo, « Ziricoque », in *Contes populaires italiens*, tome II, Denoël, Paris, 1981 (première édition : 1956), pp. 7-11

Revue des traditions populaires, XXV, « Les sept nains » (Val d'Aoste), 1910, pp. 404-407

(Contes) juifs

Sinclair-Kharbine, Noémi, « Histoire de Shilgia Levanvonete et de ses 7 cousins », in *Contes juifs*, Librairie Séguier, Paris, 1986, pp. 85-91

Liban

Gay-Para, Praline (choisis, traduits et racontés par), « Mon miroir, mon miroir », in *Contes du Liban, La femme-chatte*, collection « Neuf », École des Loisirs, Paris, 2000, pp. 137-146

Gay-Para, Praline, « Mon miroir ! Mon miroir ! », in *La Planteuse de Cumin*, collection « La Légende des mondes », L'Harmattan, 1990, pp. 61-71

Maroc

El-Fasi, Mohammad et Dermenghem, Émile, « Lalla Khallal el Khadra », in *Contes fasis*, Rieder, Paris, 1926, pp. 114-122

Oucif, Georges et Khallouk, Abdellah, « Le miroir merveilleux », in *Contes berbères N'tifa du Maroc*, Le chat enrichi, Publisud, Paris, 1994, pp. 105-111

Niger

Calame-Griaule, Geneviève, « Blanche-Neige au soleil », in *Des Cauris au marché : essais sur des contes africains*, Société des Africanistes, Paris, 1987, pp. 209-212

Palestine

Gay-Para, Praline (choisis, traduits et racontés par), « Graine de Grenade », in *Contes populaires de Palestine*, Babel, Actes Sud, Arles, 2003, pp. 116-127

Roumanie

Schott, Arthur, « Le miroir magique », in *Contes roumains*, Maisonneuve et Larose, Paris, 1982 (nouvelle édition en 2001), pp. 120-125

Russie

Afanassiev, Aleksandr Nikolaevitch, « Le miroir merveilleux », in *Contes populaires russes*, Maisonneuve et Larose, Paris, 1978, n° 70, pp. 264-271

Afanassiev, Aleksandr Nikolaevitch, « Le miroir magique », *in Les Contes populaires russes*, tome 2, Maisonneuve et Larose, Paris, 1990, n° 594, pp. 133-140 (même version que la précédente, légères différences de traduction)

Serbie

Karadjitch, Vouk, « La méchante marâtre » et « La marâtre et sa belle-fille », *in Contes populaires serbes*, L'Age d'homme, Lausanne, 1987, pp. 139-140 et pp. 141-144